

19-20 июня 2017

Отдел теории, Отдел литератур Европы и Америки новейшего времени
Института мировой литературы им. А.М. Горького РАН
при участии

Научно-исследовательской лаборатории

Изучение национально-культурных кодов русской идентичности в контексте
европейской ментальности на рубеже XX-XXI веков

Кафедры зарубежной литературы

филологического факультета ННГУ им. Н.И. Лобачевского

проводят всероссийскую научную конференцию с международным участием

**Феномен «детства» в немецкоязычных литературах:
культурная идентичность и динамика художественного процесса**

Программа

19 июня, понедельник. ИМЛИ РАН. Каминный зал.

10. 30. – 11.00. Регистрация участников.

11.00. – 14.00. Первое заседание.

12.30. – 12.40. Кофе-брейк

14.00. – 15.00. Перерыв на обед.

15.00. – 18.00. Второе заседание

Открытие конференции: Московская Дарья Сергеевна (заместитель директора ИМЛИ РАН).

Доклады:

Надъярных Мария Федоровна (Москва). О проекте «Вымыслы о детстве и для детей».

Петри Эльвира Корнеевна (Арзамас). Мир детства в немецких колыбельных.

Ковалев Никон Игоревич (Москва). «Östlich der Oder, wo die Ebenen weit»: миф о детстве в творчестве Г. Бенна.

Эбаноидзе Игорь Александрович (Москва). Мальчик и смерть. Детские образы в творчестве Томаса Манна: Ганно Будденброк, Тадзио, Непомук Шнейдевейн.

Пронин Владислав Александрович (Москва). Немецкие «тимуровцы» послевоенной Германии в романе Леонгарда Франка «Ученики Иисуса» (1949).

Шарытина Татьяна Александровна (Нижний Новгород). Проблема аксиологической модальности в произведениях для детей Франца Фюмана 60-80х годов XX века.

Савина Валентина Владимировна (Нижний Новгород). Феномен детства в художественной автобиографии Томаса Бернхарда.

Абрамов Пётр Валерьевич (Москва). Образы детства как генераторы культурной памяти в романах Зигфрида Ленца (структура и семантика повествования).

Лагутина Ирина Николаевна (Москва). «Erlkönig» Гёте как интертекст: Классика / детское чтение / массовая культура.

Редина Ольга Николаевна (Москва). «Момо» М. Энде и романтическая литературная традиция.

Беларев Александр Николаевич (Москва). «Души и цели». Педагогический проект Курда Лассвица.

Астисова Ольга Станиславовна (Москва). Кадидья Ведекинд, дочь писателя: детская книга как решение.

Бондарь Иван Александрович (Москва). Конфликт поколений в эпоху Интернета. Г. Грасс «Траектория краба» (2002).
Фомин Дмитрий Владимирович (Москва). Русские иллюстрации сказок братьев Гримм.
Стрельникова Алла Алексеевна (Москва) Немецкая детская литература на русском языке (советские издания).
Зейферт Елена Ивановна (Москва). Депортация советских немцев глазами ребенка: опыт рефлексии и авторефлексии (на материале хрестоматии литературы российских немцев «В воздухе растёт колокольня из звуков»).

20 июня, вторник. ИМЛИ РАН. Каминный зал.

10. 30. – 11.00. Регистрация участников.

11.00. – 14.00. Третье заседание.

12.20. – 12.40. Кофе-брейк

14.00. – 15.00. Перерыв на обед.

15.00. – 18.00. Четвертое заседание

18.00. Заключительная дискуссия.

Доклады:

Безрогов Виталий Григорьевич (Москва). Пределы перевода: образ ребенка в «Естественной истории» Раффа, Левшина и Ушинского.

Кузнецов Артём Сергеевич (Москва). Репрезентация детства в романе Гюнтера Грасса «Жестяной барабан».

Фукс-Шаманская Людмила Петровна (Москва). Протестантское воспитание в зеркале творчества Вильгельма Буша.

Котелевская Вера Владимировна (Ростов-на-Дону). Взрослый и его Другой: тематизация «моего» детства в австрийской модернистской прозе (Рильке, Кафка, Бернхард).

Кудрявцева Тамара Викторовна (Москва). Воспоминание о «потерянном рае»: детство в «картине мира» Арно Хольца (1863–1929).

Якушева Галина Викторовна (Москва). Демифологизация детства в одноименном цикле новелл Генриха Манна.

Добряшкина Анна Владимировна (Москва). Детство под свастикой: официальная детско-подростковая литература Третьего рейха как инструмент формирования нацистской идентичности.

Елисеева Александра Викторовна (Санкт-Петербург). Дети-мученики в пантеоне тоталитарных культур (на материале нацистского и советского кинематографа).

Зачевский Евгений Александрович (Санкт-Петербург): Защита детства, или Трагедия самосознания» (на примере романов Хуберта Фихте и Мартина Вальзера.

Астащенко Елена Васильевна (Москва). Религиозное измерение немецкой «бесконечной книги» в детском фэнтези К. Функе.

Соколова Елизавета Всеволодовна (Москва). «Jugendliteratur» в Германии в 2010-е годы: Крики о помощи, или Откуда ждать перемен. На примере романа «Чик» (2010) В. Херндрофа.

Боголюбова Виктория Петровна (Москва). Комические приемы и комические моменты повествования в романе Кирстен Бойе «Нелла-Пропеллер».

Говенько Татьяна Владимировна (Москва). Как «работает» сказочная модель в современной немецкой литературе для подростков на примере произведений «Скажи, Красная Шапочка» Б.Т. Ханика и «Девочка, которой всегда везло» З. Шойерман.

Almut Hille (Berlin): «Identitätssuche und das ‚Ende der Kindheit‘ in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur»

Заключительная дискуссия

Стеновые доклады:

Tatjana Fedjaewa (Санкт-Петербург). Béla Balázs in der UdSSR: zur sowjetischen Rezeption seiner Kinderbücher.

Нефедова Елена Геннадьевна (Нижний Новгород). Детство как точка зрения: парадоксы восприятия в повести Ирмгард Койн «Девочка, с которой детям не разрешали водиться» (Das Mädchen, mit dem die Kinder nicht verkehren durften, 1936).

Потёмкина Марина Сергеевна (Калининград). «Дети Зоны» и «Поворот 89/90»: феномен «детства» в современном социокультурном дискурсе Германии.

Казакова Екатерина Владимировна (Нижний Новгород). Лис Ренар как главный персонаж в детской литературе Германии, Франции и Люксембурга.

Сиволобова Ирина Андреевна (Тюмень). «Дети-игрушки» в творчестве Эльфриды Елинек.

Ишимбаева Галина Григорьевна (Уфа). Детские комиксы Вильгельма Буша.

Амзаракова Ирина Петровна, Майнагашева Ирина Семеновна (Абакан). Феномен «Карлсона», или Замещающие персонажи в немецкоязычной литературе для детей.

Заседания ведут:

Т.В. Кудрявцева, М.Ф. Надъярных, Т.А. Шарыпина

Конференция состоится по адресу:

ИМЛИ им.А.М.Горького РАН: г. Москва, Поварская ул., д.25а, Каминный зал.

Поезд до ст. метро: Баррикадная, Арбатская, Библиотека им. Ленина.

Дополнительная информация по электронным адресам Оргкомитета:

Мария Федоровна Надъярных

mnadyarnykh@gmail.com

Тамара Викторовна Кудрявцева

tamlock52@gmail.com

+79199949417

Конференция **Феномен «детства» в немецкоязычных литературах: культурная идентичность и динамика художественного процесса** проводится в рамках научно-исследовательских проектов ИМЛИ РАН «История литературы Германии XX века» и «Вымыслы о детстве и для детей». Конференция ориентирована идеей комплексного междисциплинарного изучения феномена «детства» в литературах немецкоязычного мира. Современная историзация «детства», как и современное понимание меняющейся идентичности «детства» в полной мере вписываются в актуальные для гуманитарного и естественного знания методологии моделирования различных динамических систем, в актуальное осмысление культуры как особого процесса. Исследование феномена «детства» в литературе предполагает построение весьма широкой историко-культурной перспективы, подразумевает реконструкцию взаимосвязей собственно литературной проблематики с историей идей, с философскими и общенаучными, общесоциальными и педагогическими тенденциями различных эпох. Исследование путей литературной (философской, художественной, научной) историзации и проблематизации феномена «детства» не может не сочетаться с изучением механизмов мифологизации детства и метафорических переносов идеи детства на различные историко-культурные и социальные феномены. Не менее важным является анализ соотношения общелитературной динамики репрезентации «детства» с динамикой становления и развития детской литературы. «Изобретение» детской литературы — создание

специальных произведений, обращенных к детской аудитории – сопряжено с формированием разветвленной системы норм и правил, обсуждение которых входит в широкое проблемное поле литературных дискуссий конца XVIII – начала XIX вв., развивается на протяжении двух прошлых столетий и остается актуальным по сей день. Особое значение в институционализации детского чтения, а затем и детской литературы приобретают категории «вымысла», «воображения», «фантазии», «игры», «удовольствия», а также категории «реальности», «истины» («художественной правды»), «труда» и «пользы». В то же время проблема нормы, проблема канона, как и различные практики «взрослого» нормотворчества (цензуры, табуизации) в отношении детского возраста и литературных (художественных) текстов о детях, как и текстов, предназначенных детской и юношеской аудитории, концептуально связывают традицию и «современность». В этом контексте вырисовывается проблема научной деконструкции представления о наивности детской литературы, о ее изолированности и автономности от общих тенденций художественного процесса, а, с другой стороны, проявляются специфические функции детской литературы и детского чтения как факторов литературной, самоидентификационной, общекультурной динамики, формулируя основные проблемные узлы данной конференции, Оргкомитет старался избегать излишней детализации, но стремился очертить общие историко-теоретические ракурсы возможных конференционных дискуссий во взаимодействии следующих направлений:

- Особенности философии детства в немецкоязычном мире. Феномен «детства» в художественной культуре. Феномен «детства» в контексте развития гуманитарного и естественнонаучного знания. Мифологизация / «изобретение детства» / «культ детства» и научное моделирование особенностей детского возраста. Релятивизация феномена «детства» в контексте возрастной психологии и аксиологии. Философия и психология детства и типы творческой личности. Детство как идеал и как реальность. Идеальное детство (идеальный ребенок) vs детский возраст как объект исследования; ребенок как субъект и как объект воспитания и образования. Детство в контексте процессов идеологической и политической инструментализации. Детство и пропаганда в культурно-исторической динамике.
- Интерпретация и репрезентация феномена детства в литературах немецкоязычных стран. Специфика «изобретения» детства и «изобретения» детской литературы в немецкоязычной словесности. Проблемы периодизации немецкоязычной детской литературы. Детская литература и детское чтение в контексте литературных процессов немецкоязычных стран. Поэтика детской литературы. Традиционная топика, сюжетно-образные и мировоззренческие константы в литературной репрезентации детства. Детская литература и феномен «детства» в контексте фольклорной традиции. Особенности понимания феномена детства на уровне различных литературных течений, школ, авторских поэтик. Детство в интерпретации различных жанрово-видовых систем (иносказательные жанры, литературная сказка, роман воспитания, биографии, автобиографии, мемуары и т.д.). Динамика жанровой системы немецкоязычной детской литературы. Проблемные комплексы традиционной и современной детской литературы и литературы о детстве. Проблемы воспитания, социализации, становления личности в художественной системе литературных произведений. Идеологическая обусловленность литературного образа детства, текстов и подтекстов детской литературы. Традиции «детского» чтения в немецкоязычном мире. Особенности материнского / семейного / педагогического чтения. Соотношение детского, подросткового и массового чтения. Особенности миграции текстов в системе взрослое / детское чтение. Проблема многоадресности детской литературы и особенности восприятия взрослой

аудиторией текстов, адресованных детям. Взрослое и детское чтение в контексте культурного релятивизма. Детское чтение и проблема национальной идентичности. Детское чтение в контексте современного информационного поля.

- Аксиология детства в контексте культурной самоидентификации немецкоязычных стран. Немецкоязычная литературная интерпретация феномена детства в европейских контекстах. Рецепция немецкоязычной философии и психологии детства (психологии возраста) в иноязычных культурах / литературах. Переводы, рецепция, интерпретация немецкоязычных текстов о детстве и для детей в Европе, Америке в литературах Востока. Немецкоязычные интертексты мировой литературы о детях и для детей. Образы немецких детей в иноязычных и инокультурных традициях. Немецкоязычная культура детства как фактор развития российских моделей воспитания и образования. Немецкоязычные ориентиры в изобретении детской литературы в России. Переводы, рецепция, интерпретация немецкоязычных текстов о детстве и для детей в России. Немецкоязычные интертексты в русской литературе о детях и для детей.

Im Rahmen der Forschungsprojekte «Fiktionen und Erfindungen über die Kindheit und für Kinder», und «Die Literaturgeschichte Deutschlands im 20. Jahrhundert» wird von der Abteilung für Theorie, der Abteilung für Neuere Literaturen Europas und Amerikas des Gorki-Instituts für Weltliteratur der Russischen Akademie der Wissenschaften, sowie dem Forschungslabor “Studien der national-kulturellen Codes der russischen Identität im Kontext der europäischen Mentalität an der Wende vom 20. zum 21. Jahrhundert, sowie dem Lehrstuhl für ausländische Literatur an der Philologischen Fakultät der Nationalen Lobatschewski-Forschungsuniversität Nishny Nowgorod eine wissenschaftliche Konferenz zum Thema “Das Phänomen “Kindheit” in den deutschsprachigen Literaturen: Kulturelle Identität und Dynamik des schöpferischen Prozesses” organisiert. Die Konferenz zielt ab auf die Idee einer umfassenden interdisziplinären Studie zum Phänomen «Kindheit» in der deutschsprachigen Literatur. Die gegenwärtige Historisierung der «Kindheit», sowie die moderne Auffassungen der sich verändernden Identität der «Kindheit» entsprechen im Kontext der gegebenen humanitären und naturwissenschaftlichen Problemstellungen diversen aktuellen Methodologien zur Simulation verschiedener dynamischer Systeme, wie es ein aktuelles Erfassen der Kultur als einen speziellen Prozess mit sich bringt. Die Untersuchung des Phänomens «Kindheit» in der Literatur setzt die Strukturierung einer umfassenden historisch-kulturellen Perspektive voraus, beinhaltet die Rekonstruktion der Wechselbeziehungen der spezifischen literarischen Fragestellungen mit der Ideengeschichte, mit philosophischen, mit allgemeinwissenschaftlichen, sowie mit sozialen und pädagogischen Trends verschiedener Epochen. Die Erschließung der Wege der literarischen (philosophischen, künstlerischen, wissenschaftlichen) Historisierung und Problematisierung des Phänomens «Kindheit» ist undenkbar ohne die Untersuchung der Mechanismen der Mythologisierung, wie es das Thema „Kindheit“ mit sich bringt, sowie der metaphorischen Verschiebungen der Kindheitsideen auf verschiedene historisch-kulturelle und soziale Phänomene. Nicht weniger wichtig ist die Analyse der Korrelation einer allgemeinliterarischen Dynamik der begrifflichen Entwicklung zum diesem Thema (Kindheitsrepräsentationen) mit der Dynamik der Entstehung und Entwicklung der Kinder- und Jugendliteratur. Die «Erfindung» der Kinder- und Jugendliteratur — die Bücherproduktion für die Zielgruppe “Kinder” — ist eng mit der Erarbeitung eines verzweigten Systems von Normen und Regeln verbunden, die Ende des 18. bis Anfang des 19. Jahrhunderts Gegenstand einer breiten literarischen Debatte waren, welche sich im Laufe der vergangenen zwei Jahrhunderte intensiv entwickelte und heute noch gültig bleibt. Eine besondere Bedeutung für die Institutionalisierung des Lesens bei Kindern (und später auch der Kinder- und Jugendliteratur) gewinnen die Kategorien «Fiktion», «Einbildungskraft», «Phantasie», «Spiel», «Spaß», sowie die Kategorie der «Realität», «Wahrheit» («schöpferische Wahrheit»), «Arbeit» und des «Nutzen». Zur gleichen Zeit kann

man das Problem der Norm, das Problem des Kanons sowie verschiedene Praktiken der «erwachsenen» Definition von Normen (Zensur, Tabuisierung) in Bezug auf die Kindheit und literarische Texte über Kinder, sowie Texte für Kinder als eine Art konzeptioneller Überbrückung zwischen Tradition und Moderne betrachten. In diesem Zusammenhang wird das Problem der wissenschaftlichen Dekonstruktion von Ansichten über die Naivität der Kinder- und Jugendliteratur, über ihre Isoliertheit und Autonomie gegenüber allgemeinen Tendenzen des schöpferischen Prozesses sichtbar. Auf der anderen Seite manifestieren sich die spezifischen Funktionen der Kinder- und Jugendliteratur und des Lesens als Faktoren der literarischen und allgemeinkulturellen Dynamik und der Prozesse der Selbstidentifikation. Im Folgenden hat das Organisationskomitee grundlegende inhaltliche Schwerpunkte und themenrelevante Aspekte formuliert. Dabei war es wichtig, unnötige Details zu vermeiden und allgemeine historisch-theoretische Perspektiven zu formulieren, die gleichzeitig die Möglichkeit eröffnen, tagesaktuelle Fragestellungen zu diskutieren: Die Spezifika der Kindheitsphilosophie im deutschsprachigen Raum. Das Phänomen «Kindheit» in der Kunst. Das Phänomen «Kindheit» im Kontext der Entwicklung des geistes- und naturwissenschaftlichen Wissens. Mythologisierung / «die Kindheitserfindung» / «der Kindheitskult» und die wissenschaftliche Modellierung der Kinderaltersbesonderheiten. Relativierung des Phänomens «Kindheit» im Kontext der Alterspsychologie und Axiologie. Philosophie und Psychologie der Kindheit und Arten der schöpferischen Persönlichkeit. Kindheit als Ideal und als Realität. Die ideelle Kindheit (das ideelle Kind) vs das Kinderalter als Forschungsobjekt; das Kind als Subjekt und Objekt der Erziehung und Ausbildung. Kindheit im Kontext der ideologischen und politischen Instrumentalisierung. Kindheit und Propaganda in der kulturhistorischen Dynamik.

- Interpretation und Repräsentation des Phänomens “Kindheit” in der Literatur der deutschsprachigen Länder. Die Besonderheiten der «Erfindung» der Kindheit und die «Erfindung» der Kinder- und Jugendliteratur im deutschsprachigen Kulturraum. Probleme der Periodisierung der deutschsprachigen Kinderliteratur. Kinder- und Jugendliteratur und Kinderlesen im Rahmen der literarischen Prozesse der deutschsprachigen Länder. Poetik der Kinder- und Jugendliteratur. Traditionelle Topoi, Sujet-, Bild- und Weltanschauungskonstanten in der literarischen Darstellung von Kindheit. Kinder- und Jugendliteratur und das Phänomen «Kindheit» im Kontext der Tradition der Volksdichtung. Charakteristika der Auffassung des Phänomens der Kindheit vom Standpunkt verschiedener literarischer Strömungen, Schulen, individueller Autorenstile. Kindheit in der Interpretation verschiedener Genresysteme (allegorische Genres, literarische Märchen, Erziehungsroman, Biografien, Autobiografien, Memoiren, etc.). Dynamik des Genresystems der deutschsprachigen Kinder- und Jugendliteratur. Problematische Komplexe traditioneller und moderner Kinderliteratur und der Literatur über Kindheit. Probleme der Erziehung, Sozialisation, des Persönlichkeitswerdegangs im künstlerischen System von literarischen Werken. Die ideologische Bedingtheit des literarischen Bildes der Kindheit, Texte und Subtexte der Kinder- und Jugendliteratur. Die Tradition des «Kinderlesens» im deutschsprachigen Raum. Merkmale des Mutter-, Familien- und pädagogischen Lesens. Verhältnis von Kinder-, Teenager- und Massenlesen. Besonderheiten der Textmigration im System Erwachsenen- / Kinderlesen. Das Multitasking der Kinder- und Jugendliteratur und die Wahrnehmungsbesonderheiten der Texte für Kinder seitens der Erwachsenen. Das Erwachsenen- und Kinderlesen im Kontext des kulturellen Relativismus. Kinderlesen und das Problem der nationalen Identität. Kinderlesen im Kontext des gegenwärtigen Informationsfeldes. Axiologie der Kindheit im Kontext der kulturellen Selbstidentifikation der deutschsprachigen Länder. Deutschsprachige literarische Interpretation des Phänomens “Kindheit” im europäischen Kontext. Rezeption der deutschsprachigen Philosophie und Psychologie der Kindheit (Psychologie des Alters) in fremdsprachigen Kulturen / Literaturen. Übersetzungen, Rezeption, Interpretation (Auffassung) von deutschsprachigen Texten über die Kindheit und für Kinder in Europa, Amerika, in den Literaturen des Orients. Deutschsprachige Texte der Weltliteratur über Kinder und für Kinder. Bilder von deutschen Kindern in der fremdsprachigen und fremdkulturellen Tradition. Die deutschsprachige Kultur der

Kindheit als Faktor der Entwicklung der russischen Modelle der Erziehung und Ausbildung. Deutschsprachige Orientierungspunkte in der Erfindung der Kinder- und Jugendliteratur in Russland. Übersetzungen, Rezeption, Interpretation von deutschsprachigen Texten über die Kindheit und für Kinder in Russland. Deutschsprachige Texte in der russischen Literatur über Kinder und für Kinder.